

Büyük Bilge Saraha'nın On Dokuz Özlü Yönergesi

Guruya Selam olsun.

Büyük brahmin Saraha'nın Maitripa'ya on dokuz anahtar nokta olarak sunduğu sözlü öğretisi.

1. Tüm görüşlerin zihinde oluşturulduğunu biliyor olsan dahi, yine de erdem yaratmayı bırakma
2. Buda olan zihninin gerçeğine uyanık olsan dahi, yine de kök ustasını ihmal etme
3. Kazanılacak bir Budalık beklentisinden özgür olsan dahi, yine de kutsal dharma'ya hakaret etme
4. Bir cehennem varlığı olarak belirlemekten korkuyor olmasan dahi, yine de en ufak bir günaha bile girme
5. Bir aç hayalet olarak belirlemekten korkuyor olmasan dahi, yine de en ufak bir cömertlik eyleminden bile geri durma
6. Bir hayvan olarak belirlemekten korkuyor olmasan dahi, yine de beden, ses ve zihin yeminlerini koru
7. Tanrı ve ifritlerden yoksun hakikate uyanmış olsan dahi, yine de yol varlığını (deity) terk etme
8. Doğum ve ölümden yoksun hakikate uyanık olsan dahi, yine de yaşayan beden desteğinin değerini bil ve uygulamayı ihmal etme
9. Gerçeğin doğum ve ölümün ötesinde olduğuna uyanık olsan dahi, yine de erdemli davranışı bırakma
10. Aynılığın hakikatine uyanık olsan dahi, uyanık olmayan insanlarda kusur bulma
11. Zihninin uzayında kendisini göstermekte olan tüm görünüş ve seslerin dharmakaya olduğunu biliyor olsan dahi, yine de dikkatini gayretle zihninin kendisine döndür
12. Her şeyin doğasının yok edilemez buda olduğunu biliyorsan olsan dahi, yine de en ufak bir duyumsayan varlığı bile öldürme

13. Doğal hakikatin özgürlüğünden ayrı olmasan dahi, yine de yemin ve sözlerini koru
14. Kavramlardan özgür görüşe uyanık olsan dahi, yine de kendini gayretle yansız görüşe ada
15. Asla dalgalanmayan derinliği biliyor olsan dahi, yine de kendini gayretle tutunma ve bağlanmadan özgürlüğe ada
16. Davranışında korkusuzluğa ermiş olsan dahi, yine de diğerleriyle uyumlu şekilde davran
17. Taahhütlerini doğrulukla yerine getirmiş olsan dahi, yine de zihnini dürüst tutmaya devam et
18. Zihnin farkındalığı doğum ve ölümden özgür olsa dahi, yine de herşeyin geçiciliği üzerine tefekkür et
19. Farkındalığın uçsuz bucaksızlığı sana açılmış olsa dahi, yine de kutsal Gurunu başının üzerinde taşımaya devam et

Translated by James Low, January 2021

Türkçe Çeviri: Mustafa Mert Çelebi, Ocak 2021